



**FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION  
COMPETITIVE EXAMINATION-2023 FOR RECRUITMENT  
TO POSTS IN BS-17 UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT**

Roll Number

**PERSIAN**

|                                         |                      |                           |
|-----------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| <b>TIME ALLOWED: THREE HOURS</b>        | <b>PART-I (MCQS)</b> | <b>MAXIMUM MARKS = 20</b> |
| <b>PART-I(MCQS): MAXIMUM 30 MINUTES</b> | <b>PART-II</b>       | <b>MAXIMUM MARKS = 80</b> |

- NOTE: (i)** Part-II is to be attempted on the separate **Answer Book**.
- (ii)** Attempt **ONLY FOUR** questions from **PART-II** by selecting **TWO** questions from **EACH SECTION**. Answer must be written in respective language except where specified in the question paper. **ALL** questions carry **EQUAL** marks.
- (iii)** All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
- (iv)** Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q.Paper.
- (v)** No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
- (vi)** Extra attempt of any question or any part of the question will not be considered.

**PART – II**  
**SECTION – I**

- سوال نمبر 2 : از موضوعات زیر درباره دو به زبان فارسی بنویسید.  
 ا. روابط ایران و پاکستان  
 ب. جشن نوروز در کشور های ایران، پاکستان و افغانستان  
 ج. علامه اقبال شاعر ملی پاکستان
- سوال نمبر 3 :  
 ا. شبه جمله چیست با امثال توضیح دهید.  
 ب. از مصادر مرکب زیر پنج را در جمله ها به کار ببرید .
- (20)
- از دست دادن ، آواز خواندن ، به درد خوردن ، تصمیم گرفتن ، دوست داشتن ، درس دادن ،  
 فرا یافتن ، درست کردن.
- سوال نمبر 4 : تاثیر زبان فارسی بر اردو را مورد بحث قرار دهید.  
 (20)
- سوال نمبر 5 : متن زیر را به فارسی ترجمه کنید:  
 (20)

Quaid-i- Azam Mohammad Ali Jinnah was the great democrat. He hated dictatorship and its various forms. He believed in the fundamental rights of every man and woman. He said that every citizen of Pakistan was free to hold his belief, both political and religious. He believed that every person should be free to say what he believes. He told his people to criticize the government officers to behave as servants and not rulers of the country.

**SECTION – II**

- سوال نمبر 6 : " فلسفه خودی علامه اقبال " چیست؟ بحث کنید .  
 سوال نمبر 7 : متن زیر را به زبان انگلیسی ترجمه کنید .  
 (20)

محمد بن قاسم فرزند قابل فخر امت مسلمه بود. او نه تنها به وسیله جهاد در دیار هند سلطه اهل هند را ب خاک یکسان ساخت بلکه وسیله ای به میان آمدن یک کشور اسلامی بنام پاکستان نیز گردید. در قلوب مسلمانان احساس بیدار کرد و آنها را مجبور به قیام در مقابل اهل هند ساخت و به همین مناسبت آمدن این جنرال جوان به سند برای مسلمانان پاکستان قابل اهمیت و افتخار است. مردم این سپه سالار جوان با عزم را از نزدیک دیدند سخنانش را شنیدند و از دل و جان آن را پذیرفتند. و از همین جا دین مقدس اسلام در این منطقه جهان پخش گردید. بابای پاکستان حضرت قاید اعظم محمد علی جناح فرمود : "بنیان پاکستان آن روزی گذاشته شد که محمد بن قاسم در این سر زمین قدم گذاشت." فاتح سند محمد بن قاسم در 75 هجری در سر زمین طایف در عربستان سعودی چشم به جهان گشود و در همان منزل ایام طفولیت را سپری نمود.

(الف)

بیا که قصر اَمَل سخت سست بنیادست  
غلامِ همتِ آنم که زیرِ چرخِ کبود  
چه گویمت که به میخانه دوش مست و خراب  
که ای بلندنظر شاهباز سِدِره نشین

بیار باده که بنیادِ عمر بر بادست  
ز هر چه رنگِ تعلق پذیرد آزادست  
سروشِ عالمِ غییم چه مژده‌ها دادست  
نشیمن تو نه این گنج محنت آبادست

(ب)

بنمای رخ که باغ و گلستانم آرزوست  
دی شیخ با چراغِ همی‌گشت گرد شهر  
گفتند یافت می‌نشود جسته‌ایم ما گفت آن که  
زین هم‌رهان سست عناصر دلم گرفت

بگشای لب که قند فراوانم آرزوست  
کز دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست  
گفت آنکه یافت می‌نشود آنم آرزوست  
شیر خدا و رستم دستانم آرزوست

(ج)

کسی به فکر گل ها نیست  
کسی به فکر ماهی ها نیست  
کسی نمی خواهد  
باور کند که باغچه دارد می میرد  
که قلب باغچه در  
زیر آفتاب ورم کرده است  
که ذهن باغچه دارد آرام آرام  
از خاطرات سبز تهی می شود.  
و حس باغچه انگار  
چیزی مجردست که در انزوای باغچه پوسیده ست....

\*\*\*\*\*